

**Instructions & Care**

**Mode d'emploi et entretien**

**Instrucciones y cuidado**

**Istruzioni e cura**

**Gebrauchs- und Pflegeanweisung**

Tractor Seat Cover  
Housse de siège pour tracteur tondeuse  
Funda para asiento de minitractor  
Copertura per sedile da trattore  
Bezug für Traktorsitz

©2017



52-136-380201-00, 52-137-380301-00, 52-138-380401-00



12314, 12324, 52-152-043201-RT

**⚠ WARNING!**

Do not transport an installed seat cover on an open trailer or truck. The seat cover could get damaged, could damage riding mower/ tractor and/or possibly come off in traffic possibly causing injury and/or damage to other property. NOTE: Warranty void if installed seat cover is transported on an open trailer or truck.

**CAUTION!**

If your riding mower is new, use of this product is not recommended within the first four weeks of ownership of the riding mower. Some compounds used in new machines can release gases that will cause the dyes in seat covers to transfer to the machine, potentially staining the riding mower or its components. Seat covers can be used safely after this introductory period.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

Ne pas transporter un véhicule sur une remorque ouverte ou sur un camion découvert sans d'abord retirer la housse de siège. La housse de siège pourrait subir des dommages, endommager le tracteur tondeuse ou le tracteur de jardin ou même être éjectée sur la chaussée durant son transport, causant ainsi des blessures et des dommages matériels. AVIS : Le transport d'un véhicule muni de sa housse de siège sur une remorque ouverte ou sur un camion découvert entraînera l'annulation de la garantie.

**ATTENTION !**

Si votre tracteur tondeuse est neuf, il est déconseillé d'utiliser cet article pendant les quatre premières semaines après avoir pris possession du tracteur tondeuse. Certains matériaux utilisés sur les tondeuses neuves risquent de libérer des vapeurs et peuvent transférer les colorants de la housse à la tondeuse et par conséquent tacher la tondeuse et ses éléments. Les housses de siège peuvent être utilisées sans danger après cette période initiale.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

No se debe transportar el vehículo con la funda instalada en un remolque o camión abierto. La funda del tractor cortacésped puede dañarse, puede dañar el tractor cortacésped o la funda puede desprenderse en el trayecto posiblemente causando lesiones personales o daños a la propiedad de terceros. Aviso: La garantía queda anulada si la funda está instalada en el vehículo durante el transporte en remolque o camión.

**¡PRECAUCIÓN!**

Si su minitractor para césped es nuevo, no se recomienda usar este producto dentro de las primeras cuatro semanas después de haber comprado el minitractor. Algunos compuestos químicos utilizados en las nuevas máquinas pueden soltar gases que harán que los tintes de las fundas para asiento se transfieran a la máquina, posiblemente manchando el minitractor y sus componentes. Las fundas para asiento pueden usarse con seguridad después de este período introductorio.

**⚠ AVVERTENZA!**

Non usare un rimorchio o un camion a cassone aperto per trasportare il mezzo con la copertura installata sul sedile. Tale copertura potrebbe riportare danni, danneggiare il tosaerba/trattore e/o volar via in mezzo al traffico, causando danni materiali e/o lesioni a terzi. NOTARE – Il trasporto su rimorchio o camion a cassone aperto del mezzo con la copertura installata sul sedile annulla la garanzia.

**ATTENZIONE!**

Se il trattorino in dotazione è nuovo, si sconsiglia di utilizzare questo prodotto per le prime quattro settimane di esercizio. Alcuni composti usati nelle macchine nuove possono emettere gas capaci di sublimare i coloranti della copertura del sedile, con il rischio di macchiare il tosaerba o i suoi componenti. Trascorso questo periodo iniziale, le coperture dei sedili possono essere usate in tutta sicurezza.

**⚠ VORSICHT!**

Bei installiertem Sitzbezug darf kein Transport auf einem offenen Anhänger oder offenen LKW erfolgen. Dies könnte zu einer Beschädigung des Sitzbezugs, Schäden am Rasentraktor und/oder einem möglichen Lösen im Straßenverkehr und zu Verletzungen und/oder Schäden am Eigentum Dritter führen. HINWEIS: Beim Transport des installierten Sitzbezugs auf einem offenen Anhänger oder offenen LKW erlischt die Gewährleistung.

**ACHTUNG!**

Falls Ihr Rasentraktor neu ist, wird von der Verwendung dieses Produkts während der ersten vier Wochen, die Sie den Rasentraktor haben, abgeraten. Einige der in neuen Maschinen verwendeten chemischen Verbindungen können Gase freisetzen, die dazu führen, dass die im Sitzbezug enthaltenen Farbstoffe auf die Maschine übertragen werden, was u. U. zu einer Verfärbung des Rasentraktors oder seiner Komponenten führen könnte. Nach Ablauf dieser Einführungszeit können die Sitzbezüge problemlos verwendet werden.

**INSTALLATION:** Your seat cover has storage pockets on the back of the cover. This side faces back. Pull the seat cover over the seat back. Then pull the rest of the cover over the seat base.

**USE AND STORAGE:** To avoid any possibility of mildew be sure your cover is completely dry before storing it for a long period of time.

**CLEANING AND CARE:** Clean your cover with a soft brush and luke-warm water. DO NOT USE SOAP as it may remove the protective coatings added by the factory. Air dry.

**INSTALLATION :** Votre housse de siège possède des poches de rangement au dos. Ce côté doit faire face vers l'arrière. Enfilez la housse de siège sur le dossier du siège. Ensuite, tirez sur le reste de la housse afin qu'elle recouvre l'avant du siège.

**UTILISATION ET REMISAGE :** Pour éviter toute apparition de moisissure, assurez-vous que la housse est complètement sèche avant de la ranger pour une longue période.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN :** Lavez cet article à la main à l'eau tiède. N'UTILISEZ PAS DE SAVON NI DE DÉTERGENT car vous risquez d'endommager le revêtement protecteur qui a été ajouté en usine. Ne rangez pas la housse si elle est mouillée. Laissez la housse sécher à l'air libre.

**INSTALACIÓN:** La funda para asiento tiene bolsillos ubicados en la parte trasera de la funda. Este lado debe orientarse hacia atrás. Tire de la funda sobre el respaldo del asiento. Luego tire del resto de la funda sobre el asiento.

**USO Y ALMACENAMIENTO:** Para evitar el moho, asegúrese de que la funda esté completamente seca antes de almacenarla por un período prolongado.

**LIPIEZA Y CUIDADO:** Lave a mano con agua tibia. NO USE JABÓN NI DETERGENTE ya que puede remover las capas de protección que se aplican en la fábrica. No guarde la funda si está húmeda. Deje secar la funda al aire libre.

**INSTALLAZIONE:** La copertura del sedile è completa di tasche posteriori. Il lato con le tasche copre il lato posteriore dello schienale. Infilare la copertura sullo schienale cominciando dal retro. Successivamente tirare il resto della copertura sulla parte anteriore del sedile.

**USO E CONSERVAZIONE:** Per evitare la possibile formazione di muffa, controllare che la copertura sia bene asciutta prima di conservarla per un lungo periodo.

**PULIZIA E CURA:** Lavare a mano con acqua tiepida. NON USARE SAPONE O DETERGENTI, pena la rimozione del rivestimento di protezione applicato in fabbrica. Non riporre se bagnata. Asciugare all'aria.

**INSTALLATION:** Ihr Sitzbezug hat Aufbewahrungstaschen an seiner Rückseite. Diese Seite zeigt nach hinten. Ziehen Sie den Sitzbezug über die Rücklehne des Sitzes. Ziehen Sie anschließend den Rest des Bezugs über die Sitzfläche des Sitzes.

**VERWENDUNG UND AUFBEWAHRUNG:** Um eine mögliche Schimmelbildung zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Ihre Abdeckung völlig trocken ist, bevor Sie sie für eine längere Zeit lagern.

**REINIGUNG UND WARTUNG:** Von Hand mit lauwarmem Wasser waschen. VERWENDEN SIE KEINE SEIFE ODER REINIGUNGSMITTEL, da dies u. U. die werksseitig aufgebraute Schutzbeschichtung entfernen würde. Nicht nass verpacken. An der Luft trocknen lassen.



52-136-380201-00  
52-137-380301-00  
52-138-380401-00



12314  
12324  
52-152-043201-RT

